

WACŁAW SERUGA\*

# Szanowni Państwo, Drodzy Czytelnicy

Ladies and Gentlemen,  
Dear Readers

## 15 lat / years

temu – w 2003 roku powstało czasopismo naukowe *Środowisko Mieszkaniowe* – Housing Environment, którego tematyka związana jest ze środowiskiem mieszkaniowym rozumianym w bardzo szerokim zakresie; poczynawszy od kształtowania funkcjonalno – przestrzennego współczesnej proekologicznej architektury, poprzez problematykę jakości zdrowego środowiska mieszkaniowego w kontekście środowiska przyrodniczego, po rehabilitację i rewitalizację istniejących poprzemysłowych struktur miejskich. Obejmuje również zjawiska globalizacji w kształtowaniu architektonicznych przestrzeni miejskich, a także zagrożenia związane z ociepleniem klimatu, znacznym wzrostem demograficznym, gwałtowną urbanizacją naszej Ziemi oraz pojawiającej się konieczności ochrony dewastowanej przez człowieka przyrody.

Wyżej wymienione problemy staraliśmy się przybliżyć Państwu przez interesujące merytorycznie artykuły oraz liczne prezentacje. Wydawnictwo stało się atrakcyjne i popularne wśród Czytelników w kraju i za granicą.

W imieniu Redakcji bardzo dziękuję Szanownemu Państwu za zainteresowanie oraz akceptację, a Wydawnictwu życzę dalszych licznych sukcesów w następnych latach działalności.

Dwudziesty pierwszy numer Jubileuszowego wydawnictwa zatytułowany *Smart Project, Building & City* jest tematycznie związany z numerem dziewiętnastym. Opublikowanych zostało dziewiętnaście artykułów autorów reprezentujących jednostki naukowe z Kielc, Kijowa, Krakowa, Lublany, Lwowa oraz Rzeszowa. W niniejszym numerze znajdziecie Państwo także studenckie dyplomowe projekty związane z projektowaniem w oprogramowaniu BIM /Building Information Modeling/ wykonane w Katedrze Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej we współpracy z Licee le Corbusier w Strasburgu.

Zapraszam Szanownych Państwa do zapoznania się z jubileuszowym dwudziestym pierwszym numerem naszego wydawnictwa. Mam nadzieję, że spełni ono Państwa oczekiwania.



ago - in 2003 - was the year that our scientific journal *Środowisko Mieszkaniowe* - Housing Environment - whose subject matter is associated with the housing environment understood in a very broad sense; starting from the functional and spatial shaping of modern pro-environmental architecture, through the subject of the quality of a healthy housing environment in the context of the natural environment, to the rehabilitation and urban regeneration of post-industrial urban structures - was founded. It also covers phenomena associated with globalisation in the shaping of architectural urban spaces, as well as threats associated with global warming, the significant population increase and the rapid urbanisation of our Earth, in addition to the emerging necessity of the protection of nature that is being devastated by man.

We have been trying to acquaint You with the aforementioned problems through factually interesting articles and numerous presentations. The publication has become attractive and popular among both domestic and foreign Readers.

In the name of the Editorial Staff I would like to thank You, Ladies and Gentlemen, for Your interest and acceptance, while wishing many further successes to the Publication in the coming years of operation.

The twenty first, anniversary issue of the publication, titled "Smart Project, Building & City" is thematically linked with the nineteenth issue. Nineteen articles by authors representing scientific facilities from Kielce, Kiev, Krakow, Ljubljana, Lviv and Rzeszów have been published. In this issue You will also find students' diploma projects associated with design using BIM software /Building Information Modelling/ prepared at the Chair of the Shaping of the Housing Environment of the Faculty of Architecture of the Cracow University of Technology, in cooperation with Licee le Corbusier in Strasbourg. I would like to invite You to acquaint Yourself with the twenty first, anniversary issue of our publication. I hope that it will meet Your expectations.

Translation by Krzysztof Barnaś

\* Prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga, Katedra Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego, Instytut Projektowania Urbanistycznego, Wydział Architektury, Politechnika Krakowska / Prof. D.Sc. Ph.D. Eng. Arch. Wacław Seruga, Chair of the Housing Environment, Institute of Urban Design, Faculty of Architecture, Cracow University of Technology, email: waclawseruga@poczta.fm



Serdeczne podziękowania naszym autorom publikacji oraz Wszystkim, którzy wnieśli swój wkład w dotychczasową owocną współpracę z wydawnictwem Środowisko Mieszkaniowe w minionym 15-sto leciu, z życzeniami dalszych licznych wspólnych sukcesów w następnych latach działalności

składa Redakcja

I would like to thank the authors of our publication as well as all those who have made their contribution to our current successful cooperation with the Housing Environment periodical in the past 15 years, with wishes of numerous further mutual successes in the coming years of activity.

Sincerely, The Editorial Team



Od lewej: Elżbieta Kusińska, Wacław Seruga, Magdalena Jagiełło-Kowalczyk, Piotr Broniewicz, Małgorzata Rekuć





